



GIÁO XỨ ST. MARY'S

Thành Lập Năm 1928

Cộng Đoàn Thánh Gia



1414 Gorrell Street, Greensboro, NC 27401
Tel: (336) 272.8650 Fax: (336) 272.3594
Giờ văn phòng giáo xứ: Thứ 2 – Thứ 6, 8:30 AM – 2:30 PM
<http://www.stmarysgreensboro.org>

DÒNG THÁNH VINH SƠN

PHỤC VỤ GIÁO XỨ ST. MARY'S TỪ NĂM 1939

THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

Tiếng Anh

- 5:30 pm (Thứ 7) Nhà thờ.
- 8:00 am & 10:30 am

Tiếng Việt

- 9:15 am & 2:00 pm

Tiếng Tây Ban Nha TBN

- 4:00 pm & 6:15 pm

THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG (nhà thờ)

7:30am: Thứ 2

7:30am: Thứ 3 *TBN

7:30am: Thứ 4 – thứ 6

9:00am: Thứ 7

8:30pm: Thứ 5 *Việt Nam

6:15pm: Thứ 6 *TBN (hội trường)

CHÀU THÁNH THỂ

Thứ 4 cuối tháng – Trong nhà thờ 8:00am – 6:00 pm

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

Thứ 6: Sau Lễ TBN 6:15pm

*ngoại trừ thứ 6 cuối tháng.

Thứ 7: 4:30pm (tiếng anh)

Và có thể làm hẹn riêng với các linh mục trong giáo xứ.

CHA CHÍNH XỨ: JOHN P. TIMLIN, C. M.

336.272.8650 x2 / 215.292.4284 / jacktimlincm@gmail.com

CHA PHÓ: JOSEPH LINH NGUYEN, C. M.

929.426.0349 / josnaldalat@gmail.com
336.272.8650 x4

CHA PHÓ: ERIK SANCHEZ, C.M.

336.272.8650 x3 / erikcardosanchez@yahoo.com

THẦY PHÓ TẾ: Dcn. Pierre M. K'Briuh

Dcn. Vincent Shaw

Chánh Văn Phòng: Ana Arreola - 336.272.8650 x1 - anacstmarysrccgbo@gmail.com

Mục Vụ cộng đoàn Tây Ban Nha (GSO)

Thầy Phó Tế Enefino Aquino 336.273.2343

Ban Giáo Lý: Trưởng Ban: Dallana Aguilera

336.272.8650 x5 / Dallana@StMarysGreensboro.org

Phó Ban: Paloma Segura – 336.272.8650 x7

Phó Ban: Hùng Quách – 336.272.8650 x8

Mục Vụ Giới Trẻ: Eze Ike

336.272.8650 x6 / Eze@stmarysgreensboro.org

Quản Lý Cơ Sở: Patrick K'Briuh

CHÚA NHẬT LỄ THÁNH GIA THẮT

Ngày 26 tháng 12 năm 2021 – Hc 3:2-6, 12-14; Cl 3:12-21; Lc 2:41-52

Tin tưởng vào những sự thật mà chúng ta không hiểu – Suy niệm Tin Mừng - Niềm vui xen lẫn kịch tích đánh dấu màu nhiệm thứ 5 (Sự Vui) mà Thánh Gioan Phaolô II đã viết trong thông điệp về Kinh Mân Côi, Rosarium Virginis Mariae (đoạn 20), khi ngài suy ngẫm về câu chuyện Tin Mừng hôm nay về việc Đức Maria và thánh Giuse lạc mất cậu bé Giêsu và tìm thấy Người trong Đền Thờ. “Ồ đây, cậu bé Giêsu xuất hiện trong sự khôn ngoan thiên tính của mình khi lắng nghe và đặt ra câu hỏi, thực sự là một bậc thầy “đạy”.” Đoạn kinh thánh được chỉ ra, tiết lộ rằng Chúa Giêsu đã hoàn toàn tận tâm với công việc mà Chúa Cha đã trao phó cho Ngài. Phần đầu của màu nhiệm đã cho thấy Chúa Giêsu đã cảm thấy được thôi thúc để chu toàn Thánh Ý Chúa Cha khi Ngài còn trẻ. Trong phần thứ 2 của màu nhiệm, Thánh Gioan II đã giải thích “bản chất triệt để của Tin Mừng, trong đó ngay cả những mối tương quan thân thiết nhất giữa con người với nhau cũng bị thách thức bởi những đòi hỏi tuyệt đối của Nước Trời”. Những mối tương quan nào? Những mối tương quan gia đình! Trong đoạn kinh thánh này, Đức Maria và thánh Giuse phải đối mặt với thử thách mà các bậc cha mẹ đều trải qua. Nỗi “sợ hãi và lo lắng” vì họ không hiểu chuyện gì đang xảy ra với con mình. Ngày nay, chúng ta cũng giống như Đức Maria và thánh Giuse trong khoảnh khắc không hiểu những lời của Chúa Giêsu. Những lời giảng dạy của Ngài thách đố chúng ta chấp nhận một đời sống khó khăn hơn, một đời sống làm điều tốt cho kẻ thù của mình, sẵn sàng đứng lên chống lại những bất công và bảo vệ, bị bắt bớ bởi các giá trị Kitô giáo, đưa má bên kia và đi thêm một dặm, một đời sống can đảm tuân theo đường lối của Chúa. Sự lựa chọn của chúng ta, khi cảm thấy bất tiện hay khó khăn để trở nên thánh thiện, là hợp lý hóa và bào chữa cho bất kỳ hành vi nào mà thế gian cho là tốt và đúng nhưng lại mâu thuẫn với giáo huấn của Giáo Hội đã dựa vào kinh thánh. Tuy nhiên, nếu chúng ta thành tâm theo Chúa, chúng ta sẽ sẵn sàng làm những điều khó khăn. Và thông thường khi làm những việc đó, chúng ta bắt đầu hiểu được những lợi ích của việc trở nên giống Chúa hơn. Tuy nhiên, nếu không có sự hiểu biết này, chúng ta phải tin rằng Lời Chúa là Sự Thật. Giống như Đức Maria và thánh Giuse, chúng ta cần suy ngẫm về những điều chúng ta chưa hiểu và đồng thời tiến bước trong đời sống thánh thiện. Như vậy, chúng ta sẽ khám phá được niềm vui đến từ một cuộc sống hoàn toàn sống trong Đức Kitô. Trong ngày Lễ Thánh Gia Thất, chúng ta hãy cầu xin Đức Mẹ và thánh Giuse giúp chúng ta nghe thấy tiếng Chúa Giêsu trong những lúc chúng ta gặp rắc rối hoặc bị cảm dỗ làm cho chúng ta mất tập trung và không nhìn thấy Người. Chúng ta hãy học cách nhận biết Chúa Giêsu luôn hiện diện với chúng ta trong Chúa Thánh Thần của Người, trợ giúp chúng ta, hướng dẫn chúng ta và luôn tỏ lòng nhân hậu yêu thương chúng ta, nhất là trong những lúc chúng ta phải đối diện với những thử thách trong cuộc sống.

LỜI NGUYỆN TRONG TUẦN

Lạy Chúa Giêsu, xin cho chúng con ơn nhận thức được những con đường dẫn con xa Chúa và đổi mới chúng con với một quyết định nghiêm khắc để chúng con trở lại với con đường dẫn con đến tìm gặp Chúa. Amen.

Thứ 2, ngày 27 tháng 12

Thánh Gioan Tông Đồ, Thánh Sử

1 Ga 1:1-4

Ga 20:1a, 2-8

Thứ 3, ngày 28 tháng 12

Các Thánh Anh Hài, từ đạo.

1 Ga 1:5 – 2:2

Mt 2:13-18

Thứ 4, ngày 29 tháng 12

Ngày thứ 5 trong tuần bát nhật lễ Giáng Sinh

Thánh Tôma Béc két, Gm., từ đạo.

1 Ga 2:3-11

Lc 2:22-35

Thứ 5, ngày 30 tháng 12

Ngày thứ 6 trong tuần bát nhật lễ Giáng Sinh

1 Ga 2:12-17

Lc 2:36-40

Thứ 6, ngày 31 tháng 12

Ngày thứ 7 trong tuần bát nhật lễ Giáng Sinh

Thánh Xinvétte I, Gh.

1 Ga 2:18-21

Ga 1:1-18

Thứ 7, ngày 1 tháng 1

THÁNH MARIA, ĐỨC MẸ CHÚA TRỜI

Cuối tuần bát nhật lễ Giáng Sinh (năm nay

không phải là Lễ Buộc)

Ds 6:22-27

Gl 4:4-7

Lc 2:16-21

Chúa Nhật, ngày 2 tháng 1

LỄ CHÚA HIỂN LINH

Is 60:1-6

Ep 3:2-3a, 5-6

Mt 2:1-12

Cầu nguyện cho những thành viên và bạn bè trong giáo xứ chúng ta đang

đau yếu: *Ann Abplanalp Florine Stafford Luis Carlos Castaño Sadie McConnell Ardelia Matthews Gabrielle Parker Marie Isley Shalonda Williams Ashley Moore Gus Reid Mary Ann Coleman Sharon Pauling Betty McKinney Gwen Drummer Mary Scotton Sherry Ross Br. William Stover, C.M. Harry McNeill Mary Stephen English Terry Bradshaw Catherine Shaw Jan M. Antoniewicz Michael Cel Kmok Therese Hatch Claude Anderson John Garrett Roberta Stover Y Blom Marcella Daniel Kramer Joseph Nguyen Anh Tuan Rose Simpson Susana Lopez Dcn. Vince Shaw Joyce Penn Ruth White Adelina Castro Oscar Lopez Stephanie Alcazar Niko Castro Jeronimo Lopez Oscar David Lopez Isabel Castro Ana Lopez Jane Dionne*

CÁC THÔNG TIN TRONG GIÁO XỨ

CÁC THÁNH LỄ MỪNG NĂM MỚI 2022

GAO THỪA – Thứ 6 ngày 31 tháng 12

7:30am	Tiếng Anh	Nhà thờ nhỏ
6:15pm	Tiếng Tây Ban Nha	Nhà thờ nhỏ
8:30pm	Tiếng Việt Nam	Hội Trường

TẾT TÂY – Thứ 7 ngày 1 tháng 1

9:00am	Tiếng Anh	Nhà thờ nhỏ
10:30am	Tiếng Tây Ban Nha	Hội trường
12h trưa	Tiếng Việt Nam	Hội trường
5:30pm	Tiếng Anh	Nhà thờ nhỏ

**** Văn phòng giáo xứ sẽ đóng cửa ngày 27 và 31 tháng 12. Các phòng vệ sinh sẽ tạm ngưng sử dụng ngày 28 & 29 tháng 12.**

XIN LƯU Ý !!! Cần Giấy Chứng Nhận từ Giáo Xứ St. Mary's. Nếu quý OBACE cần giấy chứng nhận Đỡ Đầu cho Bí Tích Rửa Tội, Thêm Sức, hoặc giấy bảo trợ Di Trú, chứng nhận Thành Viên hoặc bất cứ giấy giới thiệu nào từ giáo xứ St. Mary's, quý vị cần phải là thành viên và đã đăng ký với giáo xứ ít nhất là 2 tháng trước đó.

GIẢI HÔN - Chúng ta có người một người giáo dân là người đại diện của Văn Phòng Tòa Án Hôn Phối thuộc Giáo Phận Charlotte. Nếu quý vị cần sự giúp đỡ về vấn đề **Giải Hôn**, xin vui lòng liên lạc anh Huy (Kevin) Lê tại 336.848.5433 hoặc HQL@rcdoc.org.

TRANG MẠNG ON GỌI DÒNG VINH SƠN TOÀN QUỐC – xin vui lòng truy cập vào menonamission.net để biết thêm thông tin và các hoạt động của chúng tôi. Đây là một dự án được thực hiện như một nỗ lực hợp tác của Tỉnh Dòng Miền Đông và các Tỉnh Dòng Miền Tây. “Con người trong sứ vụ” thể hiện hình ảnh hiện thực của những người trẻ, cùng với những thông tin về mục vụ và các cộng đoàn địa phương trong các tỉnh dòng của chúng tôi cũng như các nguồn tài liên quan đến việc tìm hiểu ơn gọi và những tài liệu liên quan khác.

NHÓM CÔNG TÁC XÃ HỘI với sự cộng tác của nhiều người trong các cộng đoàn tại giáo xứ St. Mary's dưới sự điều hành của ông Chris Fombin nhằm trợ giúp những nhu cầu như **tiền mướn nhà, các hóa đơn điện-nước-ga và thuốc men.** Nếu quý vị

hoặc biết có người cần đến sự giúp đỡ, xin vui lòng gọi về văn phòng để gặp cô Ana tại 336-272-8650 từ 8:30am-2:30pm để làm cuộc hẹn gặp mặt với Nhóm Công Tác Xã Hội vào Chúa Nhật. Nếu quý vị muốn quyền góp cho chương trình này, xin ký chi phiếu cho **“The Congregation of the Mission of St. Vincent de Paul in Germantown**

THỦ TỤC ĐỂ ĐƯỢC LÃNH NHẬN BÍ TÍCH RỬA TỘI

(sơ sinh đến 6 tuổi): xin quý OBACE vui lòng vào trang mạng của giáo xứ để biết thêm chi tiết.

<https://stmarysgreensboro.org/sacraments/>

1* **ĐĂNG KÝ.** Gia đình cần phải hoàn tất thủ tục đăng ký gia nhập giáo xứ St. Mary's trước ít nhất là 2 tháng. Nếu không thuộc giáo xứ St. Mary's thì cần phải có giấy chấp thuận của Linh Mục bản xứ trước khi được Rửa Tội tại St. Mary's.

2* Cha mẹ và người đỡ đầu cần phải tham dự buổi trò chuyện để chuẩn bị trước ngày lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội.

3* **NGƯỜI ĐỠ ĐẦU.** phải là người Công Giáo và đã được lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội, Rước Lễ và Thêm Sức. Nếu đã lập gia đình, người đỡ đầu phải đã được kết hôn trước mặt Hội Thánh Công Giáo.

4* **CÁC GIẤY CHỨNG MINH.** Cần mang bản sao

- Giấy khai sinh của em bé
- Giấy chứng minh lãnh nhận các bí tích của người đỡ đầu (Rửa Tội, Rước Lễ, Thêm Sức, Hôn Phối)

SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN TIẾNG ANH

Lịch trình có thể thay đổi, xin vui lòng liên lạc với người phụ trách.

THỨ 2: Nhóm Giới Trẻ 5:30pm-7:30pm

(hội trường phòng số 6)

THỨ 3: Học Giáo Lý – Tiếng Anh 6pm – 7:30pm

THỨ 5: Giới Trẻ Làm Bài Tập Chung

5:30pm-7:30pm (hội trường phòng số 6)

CẦN NGƯỜI GIÚP LỄ ! cho Thánh Lễ Chúa Nhật lúc 8am & 10:30am. Điều kiện tham dự, đã lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội và Minh Thánh Chúa. Xin vui lòng liên lạc cha Jack sau lễ 8am hoặc Chris Walson sau lễ 10:30am Chúa Nhật ngày 31 tháng 10.

****Các Thừa Tác Viên Đọc Sách & Thừa Tác Viên Thánh Thể,** quý vị có muốn tiếp tục Thừa Tác Vụ của mình không ? Nếu muốn, xin quý vị vui lòng liên lạc cô Marie Castillo @ 336-404-7709 hoặc mecastillo47@gmail.com để tiện việc lên danh sách.

SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN VIỆT NAM

Lịch trình có thể thay đổi, xin vui lòng liên lạc với người phụ trách.

CHÚA NHẬT: TNTT / Học Giáo Lý 12pm

THIẾU NHI ĐỌC SÁCH THÁNH & GIÚP LỄ - xin gửi thông báo đến quý phụ huynh nào muốn cho con/em mình được Đọc Sách Thánh cũng như Giúp Lễ trong Lễ Thiểu Nhi 2 pm, để được sắp xếp và hướng dẫn, xin vui lòng liên lạc:

- **Hải Trần / Hùng Lê** - đọc Sách Thánh
- **Tiến Phạm** - Giúp Lễ

SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN TÂY BAN NHA

Lịch trình có thể thay đổi, xin vui lòng liên lạc với người phụ trách.

THỨ 2: Ban Giúp Lễ, 7pm-9pm, hội trường - phòng 7&8

THỨ 4: Học Giáo Lý 6:30pm-8pm (trong hội trường)

Lần Chuỗi Mân Côi 6pm-7:45pm

(trong nhà thờ, thứ 4 tuần thứ 2 mỗi tháng)

THỨ 5: Học Kinh Thánh 7pm-9pm

(hội trường và phòng trẻ em)

Học Giáo Lý Tân Tòng (hội trường, phòng 7)

THỨ 6: Nhóm Charismatic 7:15pm-9pm - hội trường

Ca Đoàn Nhỏ Tập Hát 6-7:15pm (phòng

1&2)

Ca Đoàn Lớn Tập Hát 7:30-9pm (phòng 4)

THỨ 7: Học Giáo Lý 11am-12:30pm (hội trường)

CHUẨN BỊ CHO BÍ TÍCH RỬA TỘI vào Chúa Nhật ngày 9 tháng 1 sau Thánh Lễ lúc 6:15pm trong hội trường. Không cần đăng ký trước, ai tới trước sẽ bắt đầu trước.

BÍ TÍCH RỬA TỘI - quý vị muốn được Rửa Tội tại giáo xứ St. Mary's? Xin vui lòng lấy giấy tờ thông tin sau buổi trò chuyện. Trong tờ thông tin sẽ đề cập tới những thủ tục cần thiết để lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội.

CHÚC MỪNG SINH NHẬT !!!

Những người có ngày sinh nhật trong tuần ngày 26 tháng 12 đến ngày 1 tháng 1: *Alexa Garcia-Mosqueda Alexa Lucero Alexander Bryan Hernandez Reyes Alexander Huerta Garcia Allison Toledo-Cruz Alonso Herrada Alva Martinez Andrea Henriquez Morales Angel Carmona Angel F. Chipol Cagal Angel Maldonado Sanchez Angellique Mondragon Arias Anthony Roman Ap Apa Armando J. Prieto Baltazar Ashley Cardoza-Lopez Bivian Ejimakor Bom Ka Bon Y Brong K Casey Cao Catherine Mukarubayiza Cesar Mendiola Christine Lubamba Cindy Moray Y-Khnyen Daleyza Rodriguez Daniel A. Ordaz Peralta Daniela Guerrero Deng Ka Diego Alonso Arredondo Dionisio Velazquez Martinez Domingo Martinez Dueh Rocom Dylan Waite Elvia Peralta Hernandez Emely Arias Emily Naria Kim Eneida Vargas Gomez Erich Crouch Ernie Griffin Estephany Yudith Ortiz Aragon Fatima Berenice Pacheco Munoz Gabriel Garcia Geobani Martinez Gerardo Parada-Garnica Griselle J. Ramos Gwendolyn Stanfield Hanh Nguyen H'Bi Ktul H-Ju Nie H'Lun Hmok H'Minh Rahlan H'Ni Buon Ya Iem A Inocencia Balcazar Castro Inocente Hernandez Mayo Isaac Parada-Lucero J Saul Briones Jaquelin Guadalupe Gomez Osorio Je Pangting Jesus Daniel Ramirez Jesus Domingo Valenzuela-Inzunza Jesus Lopez Gonzalez Jose Carmen Garcia Vazquez Jose E. Luviano Mondragon Jose Emanuel Serrano Estrada Jose Rodriguez Juan Domingo K Kou Kately Ponce Martinez Kevin N K'Briuh Khanh Kichi K'Briuh Khanh Pham Kieu Ka Kim Gioa Kluih Kluih Kodjo Michel Hiheglo Krem Ka Landon Nguyen Leslie E. Lopez Dominguez Lindsey Cil Long Nguyen Lus Y Ly Dao Mai Thi Nguyen Manuel Chombo-Magos Manuel Mosqueda Maria Cardoza Zapata Maria de los Angeles Sanchez Gonzalez Maria Duk Maria Jimenez Maria Le Marino Banda Melanie De Paz Sanchez Melanie S.M. Beltran Melanny Guadalupe Garcia Medina Miel Dagout Dagout Ngam Ka Nghia Ho NHin K Nick Nando Rcom Parks-Ksor Shayla Paul Duk Paul Kizumina Pdom Ka Phero Bui Phuong Le Cong Roi Ka Ron Krajan Ronny Mooock Roy K DeHaro-Octavo Ryan Villafane Salvador Salas Santiagoh Martinez Cortes Santos Diaz Dominguez Santos Lucia Lopez Hernandez Saul*

Briones Sebastian Martinez Cortes Set Ka Silvia Lopez Rios Susana Razo Ramirez Thay Le Thi Huong Nguyen Thomas Hluanh Kpuih Thong Bui Thong Luu Thu Nguyen Thu Thi Anh Vu Thung Thug Tracy Youk Trang Huynh Trung Hieu Cil Tu Y Vanessa Morales Urrutia Vanessa Siu Vi Brubaker Vinh K Y Linh Fnu Yaneth Maldonado Yessica Lizbeth Sanchez Hernandez YThi Nie

TIN NHÂN TỪ CHA CHÁNH XỨ

Như quý OBACE đã thấy, hội trường, nhà thờ nhỏ và khuôn viên nhà thờ đã được trang trí rất đẹp vào dịp Giáng Sinh này. Xin chân thành cảm ơn quý anh chị em trong cộng đoàn Việt Nam đã trang trí hội trường. Cảm ơn các em trong nhóm giới trẻ đã trang trí nhà thờ nhỏ và đã tổ chức ngày tiệc liên hoan mừng Giáng Sinh cho các em trong giáo xứ vào ngày 18 tháng 12 vừa qua. Chân thành cảm ơn các gia đình trong giáo xứ đã dựng lên một hang đá giáng sinh rất đẹp trước cửa hội trường giáo xứ.

Nguyện xin Chúa luôn chúc lành cho các công việc của quý OBACE.

Cha Jack

MỜI GỌI SỐNG ĐỨC TIN

GÓC QUẢN GIA. Quản lý là một khái niệm rất quan trọng cho sự phát triển tâm linh của mỗi người Kitô hữu chúng ta. Đó là cảm tạ Chúa bởi tất cả những hồng ân mà Ngài đã ban cho chúng ta, đồng thời chia sẻ cho mọi người một phần thời gian, tài năng và của cải mà chúng ta đã đón nhận được từ nơi Ngài.

Quyên Góp Chính Cho Giáo Xứ: \$10,231.00

CHÂN THÀNH CẢM ƠN TÂM LÒNG RỘNG LƯỢNG CỦA QUÝ OBACE!

CHI PHÍ HÀNG TUẦN CỦA GIÁO XỨ: \$7,500.00

Cho những tiện ích, chương trình, tiền lương, Giáo Phận và các vật dụng khác.